

Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Карагандинский государственный технический университет

**«Утверждаю»**  
**Председатель Ученого совета,**  
**ректор, академик НАН РК**  
**Газалиев А.М.**

---

**«26» марта 2016 г.**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

Дисциплина РРҮа 3201 «Профессиональный русский язык»

Модуль **Үа 4** Языковой

Специальность **5В071800** – «Электроэнергетика»

Факультет энергетики, автоматике и телекоммуникаций

Кафедра русского и иностранных языков

## Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: доцентом, зав. кафедрой русского и иностранных языков Оспановой Б.Р., преподавателем Тажибаевой С.М.

Обсуждена на заседании кафедры русского и иностранных языков  
Протокол № 12 от «18» марта 2016 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Оспанова Б.Р. « 18 » марта 2016 г.

Одобрена методическим советом архитектурно-строительного факультета  
Протокол № 7 от «24» марта 2016 г.

Председатель \_\_\_\_\_ Орынтаева Г.Ж. « 24 » марта 2016 г.

Согласована с кафедрой ЭС

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Мехтиев А.Д. « 19 » марта 2016 г.

## Сведения о преподавателе и контактная информация

Оспанова Бикеш Ревовна, к.ф.н., доцент

Тажибаева Сауле Мухажановна, преподаватель

Кафедра русского и иностранных языков находится в 1 корпусе КарГТУ (Б.Мира, 56), аудитория 506, контактный телефон 565932, доб. 2046

### Трудоемкость дисциплины

Семестр	Кол-во кредитов	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
		количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
		лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
6	2 3	-	30	-	30	60	30	90	экзамен

### Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» входит в цикл обязательных дисциплин базового цикла для специальностей технического профиля. Представляет собой самостоятельный и законченный курс. Осуществляет профессионально-ориентированное обучение будущих специалистов.

### Цель дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» ставит целью формирование и развитие навыков коммуникативной компетенции, овладение минимумом основной технической терминологической лексики, необходимой для профессионального общения; совершенствование навыков и умений в различных видах речевой деятельности на русском языке.

### Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие: расширить и углубить знания студента бакалавриата в сфере научно-технической речи.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

#### иметь представление:

- об особенностях профессионального русского языка и сферах его функционирования;
- о стилевых и жанровых разновидностях профессиональных текстов;
- о составе и структуре профессиональной лексики и терминологии;
- о лексической сочетаемости терминологических единиц;

#### знать:

- коммуникативный минимум для осуществления профессиональной речевой деятельности;
- грамматический минимум, необходимый для построения высказываний, различных типов специального текста;
- основные синтаксические конструкции, используемые в профессиональной речи;
- основные способы терминообразования;
- основные способы перевода;

#### **уметь:**

- использовать в зависимости от коммуникативной установки и характера текста различные виды чтения;
- читать и понимать тексты общетехнической и узкоспециальной тематики, ориентируясь в семантической, композиционной, структурной устроенности и коммуникативной направленности всего текста;
- находить и вычленять в тексте содержательные блоки;
- определять смысловые связи в тексте;
- вычленять в содержательных блоках главную, дополнительную и дублирующую (избыточную) информацию;
- различать объективную и субъективную информацию.

#### **приобрести практические навыки:**

- быть способным успешно действовать на основе практического опыта, умения и знаний при решении задач профессионального рода деятельности средствами русского языка;
- быть способным давать оценку полученной информации, извлекать новую информацию из текстов научной литературы по специальности с целью получения информации, способствующей формированию профессиональной компетенции;
- быть способным применять методы и приемы структурно-семантического и смысло-лингвистического анализа специального текста;
- быть способным создавать профессионально значимые речевые произведения (в устной речи и письменной речи).

#### **Пререквизиты**

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин (с указанием разделов (тем)):

Дисциплина	Наименование разделов (тем)
Русский язык (I курс)	Текст как стройная система обучения связной речи
Русский язык (I курс)	Функциональные стили русского языка
Русский язык (I курс)	Научный стиль речи, его основные особенности
Русский язык (I курс)	Синтаксис (Сложное предложение)

#### **Постреквизиты**

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессиональный русский язык», используются при освоении следующих дисциплин: «Электротехническое производство», «Электроосвещение», «Электроэнергетика», «Электрические машины», «Промышленная электроника».

### Тематический план дисциплины

Наименование раздела, (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	Лекции	Практические	Лабораторные	СРСП	СРС
1. Язык специальности как средство достижения профессионального мастерства.	-	4	-	4	4
2. Практические аспекты профессиональной речи.	-	8	-	8	8
3. Практическая грамматика технического текста. Особенности построения словосочетания, предложения, текста на материале языка специальности.		14		14	14
4. Коммуникативно-речевая компетенция будущих специалистов.	-	4	-	4	4
<b>ИТОГО:</b>		<b>30</b>	<b>-</b>	<b>30</b>	<b>30</b>

### Перечень практических (семинарских) занятий

#### **Тема 1. Язык специальности как средство достижения профессионального мастерства.**

Виды и формы профессиональной речи. Основные жанры устной и письменной профессиональной речи. Функционально-смысловые типы профессиональной речи. Описание как тип речи. Повествование в профессиональных сферах общения. Рассуждение, виды рассуждения.

Общая характеристика лексики профессионального русского языка. Общая и специальная терминология. Терминологические фразеологизмы. Международная терминология. Проблема перевода терминов. Терминологическая синонимия и омонимия. Терминологические словари.

#### **Тема 2. Практические аспекты профессиональной речи.**

Научные методы исследования. Правила выбора методов в соответствии с темой и задачами. Структура и содержание научно-исследовательской работы по специальности. Оформление научной работы.

Формы рубрикации текста. Основные правила оформления цитат. Варианты выделения текстовых фрагментов и возможности их использования. Правила оформления сносок. Правила составления библиографии.

### **Тема3. Практическая грамматика технического текста. Особенности построения словосочетания, предложения, текста на материале языка специальности.**

Текст как особая речевая единица. Роль предложений в тексте. Текстообразующие функции предложения.

Композиция текста, логика изложения, информативность как признаки специального текста. Основные жанры научно-профессиональных текстов: аннотация, тезисы реферат, рецензия, отзыв. Аннотирование научных текстов по специальности. Тезирование научных текстов по специальности. Реферирование научных текстов по специальности. Рецензирование научных текстов по специальности. Отзыв о научной работе по специальности.

### **Тема 4. Коммуникативно-речевая компетенция будущих специалистов.**

Основные единицы общения. Виды делового общения. Речевое событие, речевая ситуация, речевое взаимодействие. Культура речевого поведения в профессиональной сфере. Устная речь как показатель образованности и культуры человека. Речевые тренировки в виде высказываний, выступлений, обмена мнениями о прочитанном, дискуссий на заданную тему, диалогов в определенных коммуникативных ситуациях, связанных с естественной профессиональной деятельностью (выражение согласия/несогласия с полученной научной информацией или субъектом-носителем этой информации; аргументация своей точки зрения).

### **Перечень лабораторных занятий (программой не предусмотрен) Тематика курсовых проектов (программой не предусмотрена)**

### **Тематический план самостоятельной работы студента с преподавателем**

Наименование темы СРСП	Цель занятия	Форма проведения занятия	Содержание задания	Рекомендуемая литература
<b>Тема 1. Язык специальности как средство достижения профессионального мастерства.</b> Виды и формы профессиональной речи. Языковые особенности типов профессиональной речи. Использование языковых средств в устной и письменной форме в специальных текстах. Способы образования терминов.	Подготовка студентов к чтению специальной литературы	Семинар-консультация	Выполнение заданий на вычленение основной информации, прогнозирование содержания текста.	[1] [2] [5] [8]

<p>Терминологические фразеологизмы. Проблема перевода терминов. Терминологическая синонимия и омонимия. Терминологические словари. Дискуссия с использованием специальной лексики.</p>	<p>Формирование навыков и умений различать и анализировать тексты научного стиля.</p>	<p>Семинар-консультация</p>	<p>Работа с терминологическими словарями.</p>	<p>[12] [13]</p>
<p><b>Тема 2. Практические аспекты профессиональной речи.</b> Научные методы исследования. Оформление научной работы. Графический язык, язык символов. Сокращение. Виды сокращений. Общепринятые сокращения. Средства сокращения слов и словосочетаний. Формы рубрикации текста. Основные правила оформления цитат. Варианты выделения текстовых фрагментов и возможности их использования. Правила оформления сносок. Правила составления библиографии.</p>	<p>Овладение навыками анализа смысловой структуры текста, вычленения основных структурных компонентов. Развитие навыков оформления научной работы. Развитие навыков составления цитат и сносок.</p>	<p>Семинар-консультация</p>	<p>Отработка навыков оформления цитат, сносок, библиографии. Отработка техники чтения с последующим построением монологического высказывания.</p>	<p>[1] [2] [5] [9] [10] [11]</p>
<p><b>Тема3. Практическая грамматика технического текста. Особенности построения словосочетания, предложения, текста на материале языка специальности.</b> Текст как особая речевая единица. Имена существительные, встречающиеся в различных падежах, при обозначении темы в тексте. Замена темы в тексте местоимением или синонимичным выражением. Конструкции для выражения характеристики, признака лица, предмета, явления. Глагол в форме настоящего времени несовершенного вида со значением постоянного действия. Употребление кратких прилагательных для выражения постоянного свойства предмета и кратких страдательных причастия в научно-профессиональной речи. Виды аннотаций с учетом особенностей потребителей. Виды репродуктивных и продуктивных рефератов. Передача</p>	<p>Отработка и изучение различных синтаксических, грамматических конструкций на широком лексическом материале. Освоение навыками компрессии и расширения текста. Освоение моделей, типичных конструкций для написания</p>	<p>Семинар-консультация</p>	<p>Выполнение заданий на овладение приемами и способами извлечения основной информации текста с последующим ее воспроизведением в виде вторичных текстов. Выполнение заданий на вычленение</p>	<p>[5] [6] [9] [10] [12] [13]</p>

<p>информативного содержания текста в виде реферата. Композиционная схема-модель реферата. Средства языкового оформления реферата. Структура научной рецензии. Рецензирование научных текстов по специальности. Написание отзыва на научную работу.</p>	<p>вторичных текстов.</p>		<p>основных структурных компонентов текста.</p>	
<p><b>Тема 4. Коммуникативно-речевая компетенция будущих специалистов.</b> Основные единицы общения. Виды делового общения. Речевое событие, речевая ситуация, речевое взаимодействие. Культура речевого поведения в профессиональной сфере. Устная речь как показатель образованности и культуры человека. Речевые тренировки в виде высказываний, выступлений, обмена мнениями о прочитанном, дискуссий на заданную тему, диалогов в определенных коммуникативных ситуациях, связанных с естественной профессиональной деятельностью (выражение согласия/несогласия с полученной научной информацией или субъектом-носителем этой информации; аргументация своей точки зрения).</p>	<p>Развитие умения творчески перерабатывать, трансформировать и дифференцировать тексты по специальности.</p> <p>Развитие языковой, речевой и коммуникативной компетенций в профессиональной сфере.</p>	<p>Семинар-консультация</p> <p>Семинар-консультация</p>	<p>Выполнение заданий по составлению устных и письменных высказываний.</p> <p>Работа с адаптированными и неадаптированными текстами.</p>	<p>[3]</p> <p>[5]</p> <p>[7]</p> <p>[8]</p> <p>[12]</p>

## Темы контрольных заданий для СРС

### Семестровая работа студента № 1

**Тема: Профессиональная терминология как основной признак научного стиля.**

**Цель:** обогащение словарного запаса, речевая активизация профессиональных терминов.

**Задание:** составить словарь узкоспециальных терминов по специальности

Основным требованием к выполнению семестровой работы № 1 является составление терминологического словаря.

1. Из текстов учебников и учебных пособий по специальности выбрать 200 слов-терминов по специальности, найти и вписать их русский перевод, опираясь на рекомендуемые словари.

2. Словарь должен быть составлен в алфавитном порядке.

3. Работа представляется на проверку в виде брошюры.



4. Срок выполнения 1 месяц.

5. Защита – V неделя.

6.Рекомендуемые словари :

1. Бектаев К. Большой казахско-русский, русско-казахский словарь. Алматы: Алтын Қазына, 2001. – 704 с.

2. Кусаинов А.К. Казахско-русский, русско-казахский терминологический словарь. В 32-х т. - Алматы: Рауан, 2000.

3. Ефремова Т.Ф., Костомаров В.Г. Словарь грамматических трудностей русского языка. М. . 1997.– 347 с.

4. Тихонов А.Н. и др. Комплексный словарь русского языка. М., 2001.– 1229с.

## Семестровая работа студента № 2

**Тема: Научный доклад и его презентация**

**Цель:** Выработка навыков написания научного доклада по специальности: подбор литературы, анализ отобранного материала, составление текста доклада.

**Задание:** подготовить научный доклад по специальности

Презентация темы по специальности в виде доклада. Выполнение семестровой работы предполагает активизацию умения работать над обозначенной научной темой, в которой основной акцент делается на совершенствование коммуникативных умений в профессиональной сфере. В ходе подготовки доклада студент работает в режиме поиска со следующими видами текстов (по выбору): учебные и учебно-научные тексты по специальности; информационно-реферативные тексты (статьи из словарей и энциклопедий); научно-оценочные тексты (экспертное заключение, полемическое выступление) и т.д. Кроме того, в ходе подготовки к презентации доклада студент должен подготовить наглядно-иллюстративный материал (таблицы, диаграммы, иллюстрации, графики, видео- и фотоматериалы, слайды и т.п.).

1.Срок выполнения 1 месяц.

2. Защита – XIII неделя.

Рекомендуемый тематический минимум:

1. Электрические цепи постоянного и синусоидального тока.

2. Компенсирующие устройства (Комплектные токопроводы. Выключатели. Разъединители. Предохранители. Магнитные пускатели.)

3. Изоляция в электроэнергетике (Изоляция электрических сетей. Виды изоляции.)

4. Электрический кабель (Виды кабелей. Кабельные изделия. Высоковольтные кабели, применяемые в электрических сетях.)

5. Электрические машины, электрические аппараты (Электрические машины постоянного тока. Электрические машины переменного тока. Назначение и устройство трансформатора. Принцип действия трансформатора)

6. Электрический привод в промышленной автоматизации (Электрическая аппаратура управления и защиты. Реле и релейная защита. Релейная защита и автоматика.)

7. Электрические станции и подстанции (Электрическая часть станций и подстанций. Электрооборудование электрических станций и подстанций)

8. Потребители электроэнергии (Производство и передача электрической энергии.)

9. Основные меры защиты от поражения электрическим током. Тушение пожаров в электроустановках.

### Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100% в соответствии с таблицей.

Оценка по буквенной системе	Цифровые эквиваленты буквенной оценки	Процентное содержание усвоенных знаний	Оценка по традиционной системе
A	4,0	95-100	Отлично
A-	3,67	90-94	
B+	3,33	85-89	Хорошо
B	3,0	80-84	
B-	2,67	75-79	
C+	2,33	70-74	Удовлетворительно
C	2,0	65-69	
C-	1,67	60-64	
D+	1,33	55-59	
D -	1,0	50-54	
F	0	0-49	Неудовлетворительно

Оценка «А» (отлично) выставляется в том случае, если студент в течение семестра показал отличные знания по всем программным вопросам дисциплины, а также по темам самостоятельной работы, регулярно сдавал рубежные задания, проявлял самостоятельность в изучении теоретических и прикладных вопросов по основной программе изучаемой дисциплины, а также по внепрограммным вопросам.

Оценка «А-» (отлично) предполагает отличное знание основных законов и процессов, понятий, способность к обобщению теоретических вопросов дисциплины, регулярную сдачу рубежных заданий по аудиторной и самостоятельной работе.

Оценка «В+» (хорошо) выставляется в том случае, если студент показал хорошие и отличные знания по вопросам дисциплины, регулярно сдавал



Выполнение заданий по теме	1		*	*	*	*	*		*	*	*	*	*				10
Выполнение заданий СРСРП	1		*	*	*	*	*			*	*	*	*	*	*		11
Защита работ по СРС	1					*								*			2
Выполнение заданий для самоконтроля	1								*						*		2
Выполнение контрольной работы	10							*							*		20
Всего по аттестациям								30							30		60
Экзамен																	40
Всего																	100

### Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представить справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. В обязанности студента входит посещение всех видов занятий.
4. Сдавать все виды контроля согласно календарному графику учебного процесса.
5. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
6. Активно участвовать в учебном процессе.
7. Быть терпимыми, открытыми, откровенными и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

### Учебно-методическая обеспеченность дисциплины

Ф.И.О. автора	Наименование учебно-методической литературы	Издательство, год издания	Количество экземпляров	
			В библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5
Основная литература				
1. Шаяхметова Н.К.	Русский язык. Обучение научному стилю.	Алматы: Қазақ университеті, 2007	-	100
2. Оспанова Б.Р.	Пособие по профессиональному русскому языку для студентов технических специальностей.	Караганда, 2013	900	10
3. Аросева Т. Е.	Научный стиль речи.	М.: Русский		

	технический профиль [Текст] :пособие по рус.яз. для иностранных студентов / Т. Е. Аросева, Л. Г. Рогова, Н. Ф. Сафьянова. -	язык, 2012. - 310 с.	156	-
4. Смирнова Ю.Г.	Русский язык для технических специальностей.	Алматы, 2009.	-	10
5. Гонцова С.А.	Обучение специальной лексике и русскому словообразованию студентов национальных групп неязыковых вузов.	Караганда, 2006	250	-
6. Петрова Г. М.	Русский язык в техническом вузе [Текст]: учебное пособие для иностранных уч-ся / Г. М. Петрова.	М.:Русский язык, 2011. - 144 с.	153	
7. Мотина Е.И.	Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов.	М.: Русский язык, 1983.	-	3
8. Голованова Д.А., Кудинова Р.И., Михайлова Е.В.	Краткий курс по русскому языку и культуре речи.	М., 2009	-	50
9.Трофимова Г.К.	Русский язык и культура речи.	М.:Флинта. 2008.	-	5
10. Зуева Н.Ю.	Практическое пособие по развитию навыков научной речи.	Алматы: Казак университети, 2007.	-	5
11. Гонцова С.А.	Словообразование в научно-технической терминологии.	Караганда	2	10
12. Демидова А.К.	Пособие по русскому языку. (Научный стиль. Оформление научной работы).	М.: Русский язык, 1991.	-	1
13. Ганнопольская Е.	Русский язык и культура речи. Семнадцать практических занятий. : табл. - (Учебное пособие ). -	М.;СПб.: Нижний Новгород: Питер, 2010. - 331 с.	5	-
Дополнительная литература				
14. Минбаева С.М.	Практикум по научному стилю речи.	Алматы: Экономика, 2008. – 216 с.	-	8
15. Розенталь Д.Е.	Практическая стилистика	М.: Высшая		

	русского языка.	школа, 1974. – 352 с.	-	12
16.Оспанова Б.Р., Тимохина Т.В., Касенова Н.А. и др.	Сборник обучающихся обзорных рефератов.	Караганда, 2012.	-	100

### График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи
1	2	3	4	5	6
Выполнение заданий по теме	В соответствии с планами практических занятий	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель согласно учебному плану и расписанию	Текущий	2-6, 8-12 недели
Выполнение заданий СРСП	Согласно плану СРСП	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель	Текущий	2-6, 9- 14 недели
Защита работ по СРС	Согласно плану СРС	[1], [2], [4], [5], [7]. [10]	В течение изучения курса в соответствии с расписанием занятий и учебным планом	Текущий	5, 13 недели
Выполнение заданий для самоконтроля	Согласно плану	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	2 недели	Текущий	8, 14 недели
Выполнение контрольной работы	Закрепление теоретических знаний и практических навыков	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [10] Конспекты материалов по грамматике и теории	1 контактный час	Рубежный контроль	7, 14 недели
Экзамен	Проверка усвоения материала дисциплины	Перечень основной и дополнительной литературы	0,4 контактного часа на одного студента	Итоговый	В период сессии

### Вопросы для самоконтроля

1. Виды и формы профессиональной речи.
2. Основные жанры устной и письменной профессиональной речи.
3. Функционально-смысловые типы профессиональной речи.
4. Общая характеристика лексики профессионального русского языка.
5. Общая и специальная терминология. Терминологические фразеологизмы.
6. Научные методы исследования.

7. Структура и содержание научно-исследовательской работы по специальности. Оформление научной работы.
8. Основные правила оформления цитат и сносок.
9. Правила составления библиографии.
10. Текст как особая речевая единица. Роль предложений в тексте.
11. Композиция текста, логика изложения, информативность как признаки специального текста.
12. Основные жанры научно-профессиональных текстов: аннотация, тезисы реферат, рецензия, отзыв. Особенности и структура данных текстов.
13. Основные единицы общения. Виды делового общения.
14. Культура речевого поведения в профессиональной сфере.
15. Устная речь как показатель образованности и культуры человека.

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г. Подписано в печать \_\_\_\_\_

Формат 60x90/16.

Усл.печ.л.п.л. Тираж экз. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена договорная

---

Издательство Карагандинского государственного технического университета  
100027, Караганда, Бульвар Мира, 56